

CRISTOFER REMAR

Freelancing Translator, Theologian and Master Student of Economics

Contact Information

Company name: Remarkable Translations

E-mail: info@remarkable-translations.com

Website: <https://www.remarkable-translations.com/>

Who I am

I am an ambitious, hard-working man, always hungry to learn new things and explore new ideas. This search for knowledge has brought me into many different fields spanning from theology and philosophy, into linguistics (even ancient languages like Koine Greek), politics, statistics and economics, just to name a few. I never enter new projects half-heartedly. Sure, the task at hand might not be the most inspiring at times, but my focus is always clear and I keep my eyes on the long-term goals, knowing that every new challenge thrown at me is strengthening me for whatever lies ahead. I am a quick learner and usually adapts to new ways of doing things, knowing that today's work environment is in constant flux and evolution.

In my free time, I like to read, listen to music, socialize with friends and family, and go for a run or hit the gym.

Education

Master of Science in Economics, Orebro University, Sweden

2016-Present

Currently studying for a Master's Degree in Economics. I completed my Bachelor's Degree in 2018.

Bachelor of Theology (180 Credits), Orebro School of Theology, Sweden

2012-2015

A Bachelor's degree in Theology with an emphasis on biblical studies and studies in original languages (Greek).

Internet Course in Hindi I-II (54 Credits, 24 of them part of 2nd term which I did not finish), Stockholm University, Sweden

2011-2012

Involved both language training and cultural, social and historical knowledge about India.

Global and language studies with two field trips to India, Hallands Folkhogskola, Sweden

2009-2011

Involved several courses on globalization, with a certain focus on India, its culture, history and current situation. During these two years, I made two field trips to India, which involved volunteer work at an orphanage where I engaged in computer and English-training with the youth, intensive training in Hindi, as well as a minor project involving the urban population of the city of Bhopal.

Work Experience

Balance Economy Scandinavia AB

Accountant, part time

01.2018-Present

Part-time work as an accountant for a small firm.

Remarkable Translations, Orebro, Sweden

Freelance Translator in the English to Swedish Language Pair

01.2017-Present

In early 2017 I started my own firm specialized in translation and editing services in the English to Swedish language pair. I am an autodidact when it comes to the art of translation, taking advantage of an already great proficiency in both the Swedish and English language. Still, it is a journey and I always acquire new experiences and skills along the way. Since the start in late 2016 I have completed various kinds of translation/editing jobs, some of them listed here briefly:

- Procurement documents, where the European Union acts as the end customer, covering a wide range of subjects such as EU/national legislation, business, grant schemes, energy policy, construction, marketing, etc.
- A course in entrepreneurship which amounted to approximately 50 000 words.
- Various subtitles for TV shows such as “It’s Always Sunny in Philadelphia”, “Dollhouse”, “Complications”, “Ally McBeal”, “Grimm” and “Second Chance”, “Two and a Half Men”.
- Mobile Applications, e.g. related to kids games/learning tools, finance, and more.
- A web platform for academics looking for employment across Europe.

Other skills and valuable experiences

Language skills

Swedish – Native Language.

English – Fluent in both speaking and writing.

Hindi – Intermediate knowledge. Better at understanding/reading than speaking at present.

Koine Greek – Intermediate knowledge. Wrote my Bachelor thesis partly analyzing texts in Ancient Greek.

Computer/software skills

Visma

Fortnox

Microsoft Word, Excel and PowerPoint.

Basic HTML and Javascript.

Memsources, MemoQ, WordFast, Trados

Several web-based CAT Tools

Other

CPR-training.

Driver’s license since 2008.01.

References

Available on request.